

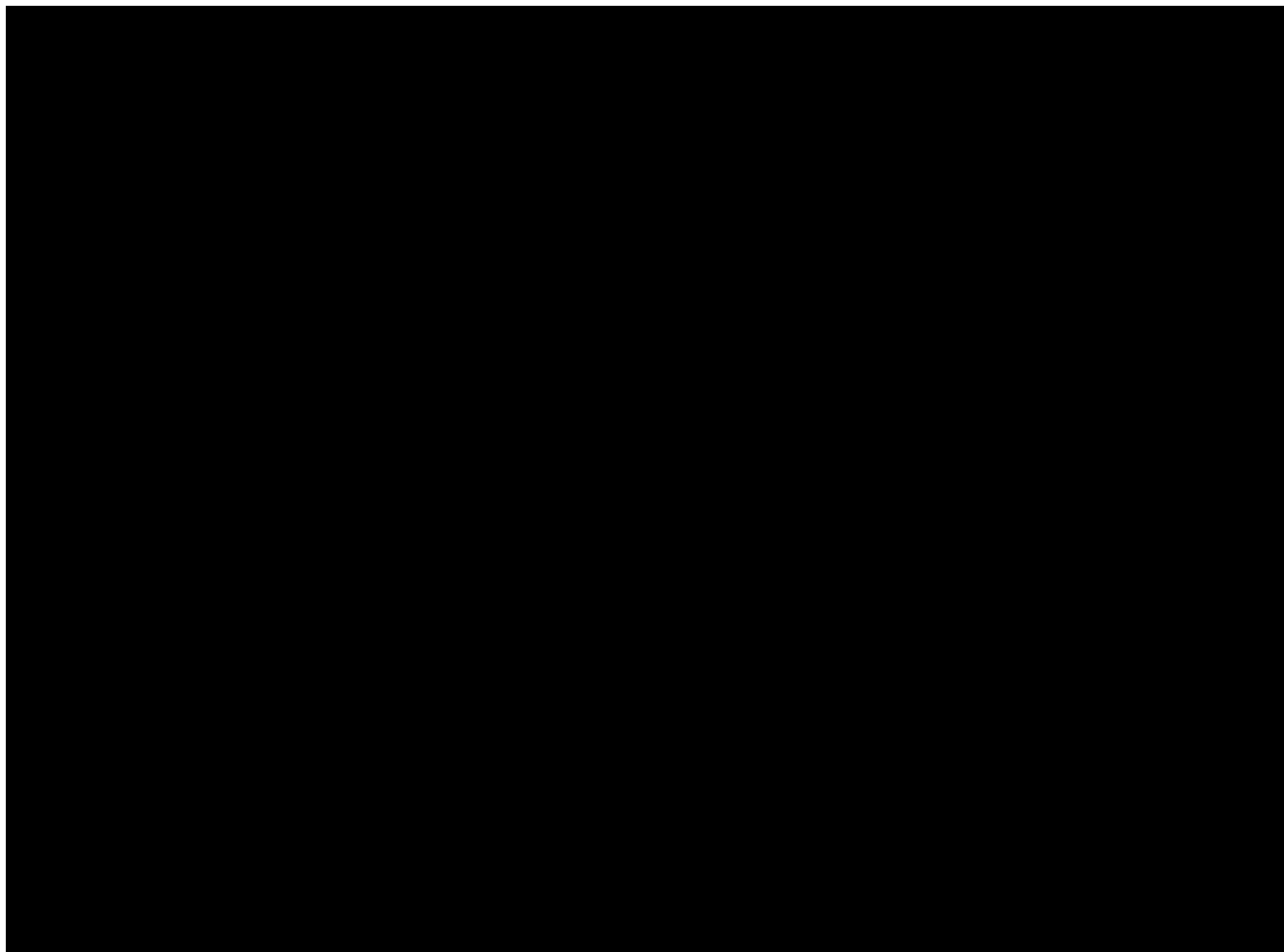
附件三：

## 2021 年外研社“教学之星”大赛 教学设计方案

### 一、基本信息

课程名称	跨文化交际 (Intercultural Communication)
课程类别	<input type="checkbox"/> 大学英语通用英语课程 <input type="checkbox"/> 大学英语专门用途英语课程 <input type="checkbox"/> 大学英语跨文化交际课程 <input checked="" type="checkbox"/> 英语专业课程 <input type="checkbox"/> 翻译专业课程 <input type="checkbox"/> 商务英语专业课程
教学对象	英语专业本科二年级学生
教学时长	一个学期，36 学时，18 周，每周 2 课时
教材名称	《跨文化沟通》(Intercultural Communication)，庄恩平、Sussman, Nan M. (美) 编著。北京：外语教学与研究出版社，2014/2020。
参赛单元	第__册 第 3 单元 (*单本教材仅填写单元信息)

### 二、团队信息



### 三、单元教学设计方案

#### 1、课程描述（介绍院校特色与教学对象特点，说明本课程时长及总体目标）

##### 1) 院校特色

- ◆ 国家“211工程”重点建设高校、一流大学建设高校和“部省共建”高校，以综合性研究型大学为建设目标；
- ◆ 学生来自全国34个省市自治区、世界98个国家，拥有多元文化相融的校园氛围；
- ◆ 文理工医农等12个学科门类均衡发展，形成多学科交叉互补的育人氛围；
- ◆ 依托████、辐射全国，发挥学校特色优势，主动对接国家、区域和行业的涉外需求，积极探索新时代高等教育人才培养新模式，为推动构建人类命运共同体和“一带一路”国际合作，构建中国特色的大国外交话语体系，对外讲好中国故事，提升中国文化软实力在国际社会的认同感和影响力而培养高素质的国际化人才；
- ◆ 所属外国语与国际关系学院，基于国家和地方对外发展的需要，积极构建外语学科与国际关系学科相融合的复合型外语人才培养体系，重视将跨文化沟通融入到外语教学之中，培养具有跨文化沟通能力，能够满足国家对外话语体系构建、提升中国大国国际形象需求以及社会发展需要的高品质“外语+”复合型涉外人才。

## 2) 教学对象特点

教学对象为英语专业本科二年级学生。

- ◆ 专业知识体系比较系统，语言基础知识扎实，具有较强的学习需求和较高的学习期待；
- ◆ 外语听、说、读、写、译能力较好，听力、阅读能力优于口头表达和书面写作能力；
- ◆ 语法和语用等基础知识掌握较好，但用外语进行阐释、分析、评介、推理以及反思能力较弱；
- ◆ 跨文化沟通知识、跨文化敏感性有待加强，跨文化沟通表达力、创新能力亟需进一步培养提升。

## 3) 课程时长

课程名称	课程性质	授课对象	开课学期	周/总学时
跨文化沟通	专业核心课	英语专业大二	第四学期	2/36

## 4) 课程总体目标

《跨文化交际》（Intercultural Communication）课程以实施“**国家意识与国际视野再平衡**”理念（the concept of rebalancing the national awareness and global vision）为指导，在提升大学外语专业学生国际化视野的同时重视学生国家意识的培养，进而强化学生的政治认同（political identification）和文化认同（cultural identification），成为兼具家国情怀和全球视野的公共外交参与者和未来世界领导者。

课程以跨文化基本概念和知识为载体，启迪学生的全球视野（global vision）、跨文化思维（intercultural awareness）和文化敏感性（cultural sensitivity），帮助学生运用所学知识观察、分析跨文化现象，培养作为公共外交参与者所需要的跨文化理解力、跨文化适应性（cross-cultural adaptability）和“双向”跨文化沟通能力（two-sided intercultural communicative competence），助力学生成为适应国家新时代发展需要以及地方发展需求的新型跨文化沟通人才——“跨文化使者”（cultural envoys）。

本课程改革教学理念和方法，突破以往大学英语专业本科《跨文化交际》课程偏重对目标语国家语言、文化和社会“引入式”的传统教学理念，采用“跨文化比较”的视角（intercultural perspective），选取典型跨文化案例和跨文化项目为分析对象，侧重汉英文化和沟通等系统性的对比，通过“**任务驱动 + 案例分析 + 跨文化项目导向**”三合一教学模式，有效实现学生“双向”跨文化沟通能力培养和提升的教学目标。

## 2、单元教学目标（说明参赛单元的教学目标，包括语言目标与育人目标）

教材	庄恩平, Sussman, Nan M. (美) 编著, 《跨文化沟通》, 北京: 外语教学与研究出版社, 2020年3月第14次印刷。
教学单元	Unit 3 Barriers in Intercultural Communication

### 1) 知识目标

- ① 明晰个体主义文化与集体主义文化两个文化维度的特性、表现形式和本质差异（单元案例分析）。
- ② 解析直接表达与间接表达的沟通风格差异及其引发的跨文化沟通误解（单元案例分析）。
- ③ 了解促进跨文化沟通日益重要的两大因素（单元阅读 1）。
- ④ 识别四种跨文化沟通障碍（民族中心主义、刻板印象、偏见、歧视），探讨有效应对方案（单元阅读 2）。

## 2) 能力目标

- ① 用英语进行深度阅读和思辨分析，批判性地学习教材中的跨文化案例和阅读材料；
- ② 从跨文化视角讨论单元教学案例和阅读材料；
- ③ 培养发现现实世界中存在的跨文化问题的敏感性和高级思维能力，以及解决复杂问题的灵活性和综合能力；
- ④ 培养学术创新能力。

## 3) 育人目标

- ① 启迪学生的跨文化敏感性和国际意识，同时强化国家意识和家国情怀，引领学生以全球视野观察世界、从世界回看中国——跨文化沟通课程的重要意义和主要目标。
- ② 引导学生客观辩证地认识外国文化，深度观察当代中华文化伟大实践，深化中华文化认知和中华文化认同，培养家国情怀，坚定“四个自信”，促进形成正确的世界观、人生观、价值观，树立良好道德品质和社会主义核心价值观。
- ③ 训练学生良好的跨文化沟通传播能力，激励其参与讲好中国故事，传播中国智慧，有效消解中西误解，成为连结中国与世界的桥梁与纽带——大学外语教育课程思政育人的根基和动力所在。

**3、单元教学过程**（1>说明本单元的主要内容、课时分配、设计理念与思路；2>说明本单元教学组织流程，包括课内、课外具体步骤与活动；3>说明本单元教学过程如何实现语言与育人的融合）

### 1) 本单元的主要内容、课时分配、设计理念与思路

本单元的主题是Barriers in Intercultural Communication，教材内容包括三部分：一个典型的跨文化案例(A Clash of Culture in Toyota's Recall Hearing)；两篇阅读文章(Reading 1: Experiencing Intercultural Communication, Reading 2: Cultural Biases and Intercultural Communication)；跨文化交际活动 (Intercultural Lens)。

本单元的跨文化案例旨在驱动学生关注国际商务沟通中存在的集体主义与个体主义文化差异、沟通风格差异、决策过程差异以及对身体语言的不同解读，培养学生的跨文化敏感性和国际视野。Reading 1从经济和技术两个角度介绍了当今世界跨文化沟通日益重要的原因。Reading 2介绍了四种跨文化沟通障碍——民族中心主义、偏见、成见、歧视的发展形成以及相互关系。跨文化交际活动包括小组讨论话题以及中外谚语翻译与文化涵义讨论。补充内容包括：① Geert Hofstede的集体主义与个体主义文化维度理论、文化同理心（empathy）以及文化相对主义（cultural-relativism）等有关

跨文化交际概念和理论；②单元跨文化案例视频、电影《安娜与国王》（*Anna and the King*）片段、*China Daily*制作的抗疫视频“*This Is China*”等影像视频材料；③体现中国善于理解宽容他人的“恕”文化概念以及彰显中国集体主义智慧的谚语等。

结合学情分析和单元教学目标，本单元的教学过程分为两周、四个课时完成（见表1）：

**表1 单元课时分配**

课时	教学内容
1	<ul style="list-style-type: none"> <li>◇ 观看、阅读案例 A Clash of Culture in Toyota’s Recall Hearing 视频和文字材料，讨论个体主义文化与集体主义文化的表现和本质差异（P. 48-50, 67-70）；</li> <li>◇ 讨论“Intercultural Lens”的两个话题（P. 62-64）；</li> <li>◇ 布置小组任务——采访校内 2-3 名国际学生或在国外留学的同学所经历的跨文化沟通障碍并提出克服障碍的建议。</li> </ul>
1	<ul style="list-style-type: none"> <li>◇ 讲解 Reading 1（P. 50-56），讨论促进跨文化沟通的相关因素；</li> <li>◇ 完成“Intercultural Lens”的谚语翻译练习，讨论谚语所传递的价值观（P. 70）；</li> </ul>
1	<ul style="list-style-type: none"> <li>◇ 重点讲授 Reading 2（P. 57-61），解析四种跨文化沟通障碍，探讨逾越障碍的理念和方法；</li> </ul>
1	<ul style="list-style-type: none"> <li>◇ 小组汇报与展示，学生互评 + 教师点评；</li> <li>◇ 单元测试与总结；</li> <li>◇ 完成单元教学评价表。</li> </ul>

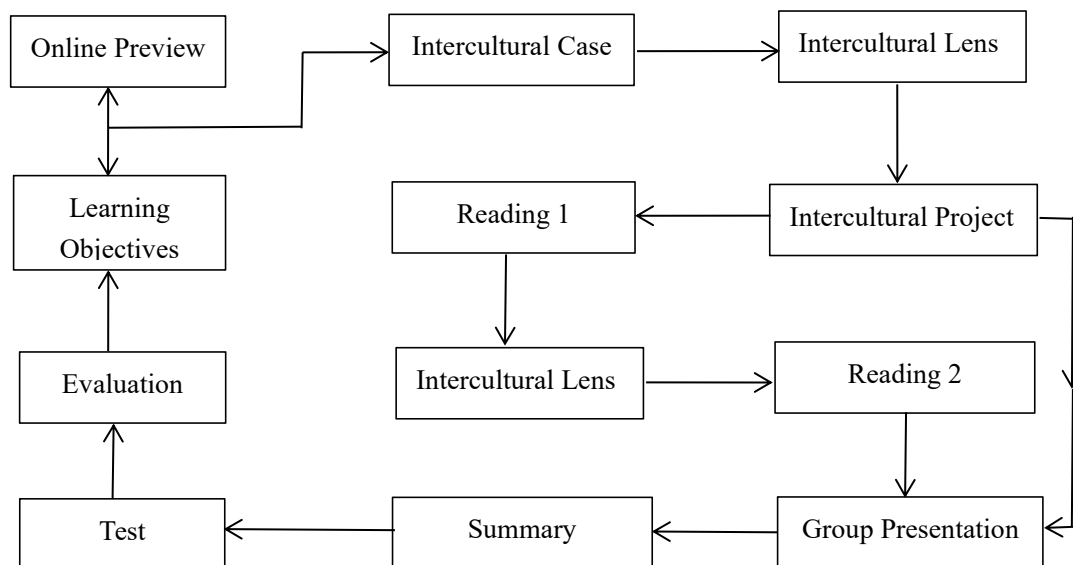
本单元教学设计基于**核心素养视域下的深度学习**理论。

“深度学习”概念由 Biggs（1987）提出，指一种倡导主动性和批判性的有意义的学习，由深度情感和深度策略组成。Czerkawski（2014）认为，深度学习是学生为敏锐理解学科内容并将知识用于解决课堂和工作中的问题而必须掌握的一系列素养，包括学科核心内容、批判性思维、有效沟通协作、学会学习、学科思维等素养。我国学者对深度学习内涵的界定更具有实践指导价值和明确性。郭华（2020）将深度学习定义为：在教师引领下，学生围绕具有挑战性的学习主题，全身心积极参与、获得发展的有意义的学习过程；在这一过程中，学生掌握学科核心知识，理解学习过程，把握学科的本质及思想，形成积极的内在学习动机、高级的社会性情感、正确的态度、科学的价值观，成为既具有独立性、批判性及创造性又具有合作精神的人才。

在深度学习理论框架下，本单元教学设计围绕知识拓展、能力提升、育人塑才三大目标，关注英语专业学生所应具备的核心素养，采用“**任务驱动 + 案例分析 + 跨文化项目导向**”的三合一教学法。

## 2) 本单元教学组织流程

本单元的教学流程如下图：



单元教学具体实施步骤和所使用的教学资源见表 2：

表 2 具体教学步骤

	课前	线上通过校内 SPOC 《英语跨文化交际》预习本单元相关内容； 师生互动，明确单元教学目标：知识目标、能力目标、育人目标。
		<b>视频</b> <input checked="" type="checkbox"/> 单元跨文化案例视频 <input checked="" type="checkbox"/> 电影《安娜与国王》（ <i>Anna and the King</i> ）片段 <b>文本</b> <input checked="" type="checkbox"/> 单元案例以及单元阅读材料 1 <input checked="" type="checkbox"/> 中国古代经典名句英译
1-2 节	课内	<ul style="list-style-type: none"> <li>◇ 观看、阅读案例 A Clash of Culture in Toyota's Recall Hearing, 讨论个体主义文化与集体主义文化的表现和本质差异 (P. 48-50, 67-70);</li> <li>◇ 讨论“Intercultural Lens”的两个话题(P. 62-64): ①Culture is like an iceberg. ② Different perceptions as barriers;</li> <li>◇ 布置小组任务——采访校内 2-3 名国际学生或在外国留学的同学所经历的跨文化沟通障碍并提出克服障碍的建议。</li> <li>◇ 引领学生深入理解 Reading 1, 讨论促进跨文化沟通的相关因素;</li> <li>◇ 完成“Intercultural Lens”的谚语翻译练习, 讨论谚语所传递的价值观;</li> </ul>
	课后	各小组线上提交调查报告初稿。
3-4 节	课前	教师线上对学生提交的调查报告初稿进行评价。
		◇ 学习 Reading 2, 识别四种跨文化沟通障碍, 并思考如何有效应对克服障

课 内	碍，共同构建人类命运共同体； ◇ 小组汇报跨文化项目调查报告，学生互评 + 教师点评； ◇ 单元总结与测试。
课 后	◇ 各小组根据教师评价和同学评价修改调查报告并线上提交； ◇ 教师线上反馈单元测试情况； ◇ 学生对本单元学习情况进行自我评价和小组评价，完成评价表，线上提交。 ◇ 线上搜索关键词（culture as iceberg, barriers to intercultural communication, empathy, cultural-relativism）以及探寻反思性写作 ◇ 学生通过 SPOC 《英语跨文化交际》观看视频中国抗疫 “This Is China” 以及电影 <i>Anna and the King</i> 。

### 3) 本单元教学过程中语言与育人的融合

本单元教学设计基于核心素养视域下的深度学习理论，教学过程采用“**任务驱动 + 案例分析 + 跨文化项目导向**”的三合一教学法，兼顾语言与育人的融合。

“任务驱动”指通过单元阅读材料 Reading 1 和 Reading 2 引导学生思考跨文化沟通障碍问题背后的原因。该模块提供的两篇文章旨在让学生通过英语阅读积累相关跨文化知识，同时通过讨论培养学生的思辨能力和有效沟通能力。

“案例分析” A Clash of Culture in Toyota’s Recall Hearing 旨在培养学生的跨文化敏感性，结合拓展材料中国抗疫视频 This Is China，让学生充分认识到中国集体主义价值观的优势和大国担当精神，从而增强责任感和自信心。教学过程中教师引导学生直面现实世界中的跨文化问题，鼓励他们主动用英语表达观点，分析问题，解决问题，通过语言升华思想。

“跨文化项目”（采访国内国际学生）让学生以团队形式分工合作，采访校内的国际学生或在外国留学的同学所经历的跨文化沟通障碍并提出克服障碍的建议，完成调查报告。该活动旨在激发学生的合作精神和创新意识，也是为了培养兼具家国情怀和全球视野的世界公民和未来世界领导者。

## 4、单元教学评价（说明本单元的评价理念与评价方式）

### 1) 评价理念

根据核心素养视域下的深度学习理论，单元教学评价应具有科学性、时代性、学理性。核心素养与深度学习具有内在逻辑关系：深度学习是发展核心素养的学习，学科核心素养明确了学生的必备品格和关键能力，是学生在知识与技能、过程与方法、情感态度与价值观方面的综合表现。因此，在设定评价方式和构建评价指标时，要全面系统地反映评价对象的特点，兼顾显性与隐性维度，体现科学性与可行性原则、全面性与典型性原则、实效性与发展性原则、客观性与主观性原则。

### 2) 评价方式

本单元采用“**测试+小组合作项目评分+单元整体学习评价**”相结合的三维评价方式。三部分占比如下：

**表3 单元评价构成（100分）**

类别	比率	评价方式
测试	20%	教师评分
小组合作项目	50%	教师评分 (调查报告 50%, 课堂展示 25%) + 小组评分(课堂展示 25%)
单元整体学习评价	30%	学生自评 (50%) + 小组评价 (50%)

单元测试旨在检验学生是否达到单元知识目标的要求，是否掌握单元知识要点。题目包括选择题和名词解释。通过超星学习通发放试题，学生在课堂上用 15 分钟完成并在线提交。

小组合作项目旨在锻炼学生的语言能力和解决问题的能力，激发他们的团队合作意识和创新精神，内容包括调查报告和课堂展示两部分。调查报告由教师评分，课堂展示由教师和学生小组分别评分。

单元整体学习评价旨在检验学生核心素养发展状况。评价指标分为 3 个一级指标和 10 个二级指标（见表 4）。3 个一级指标是知识素养、能力素养、品格素养。知识素养维度侧重考查学生对单元知识的掌握与迁移情况，该素养是深度学习的基础；能力素养维度反映学生的学习能力，要求学生运用信息技术，开展小组合作，进行批判性反思，学会创新创造，这是主动学习的重要组成部分，也是实现深度学习的关键；品格素养维度反映学生的价值观，学生要能够认同自己的国民身份和社会职责，同时尊重多元文化，这是学生未来发展的核心。运用表 3 进行单元教学评价时可以采用直接综合法或加权综合法，本单元采取直接综合法。在单元教学结束后，发放评价表，学生先进行自我评价，随后进行组内评价，组长带领组员共同给每个学生打分。用李克特 5 分量表给每个二级指标打分，每项最高 5 分，最低 1 分，单项分加总即是总分。

一级指标	二级指标	自我评价					小组评价				
知识素养 (A1)	知识掌握 (B1)	5	4	3	2	1	5	4	3	2	1
	问题解决 (B2)	5	4	3	2	1	5	4	3	2	1
能力素养 (A2)	技术运用 (B3)	5	4	3	2	1	5	4	3	2	1
	合作精神 (B4)	5	4	3	2	1	5	4	3	2	1
	批判思维 (B5)	5	4	3	2	1	5	4	3	2	1
	反思能力 (B6)	5	4	3	2	1	5	4	3	2	1
	创新创造 (B7)	5	4	3	2	1	5	4	3	2	1
品格素养 (A3)	社会责任 (B8)	5	4	3	2	1	5	4	3	2	1
	国家认同 (B9)	5	4	3	2	1	5	4	3	2	1
	国际理解 (B10)	5	4	3	2	1	5	4	3	2	1



**5、教材使用方案**（说明本单元选取、整合、运用了哪些教材内容，如何体现教材理念和挖掘教材内涵，从而实现语言与育人的融合）

本课程采用“**依托教材，挖掘内涵，融入本民族文化，提升高阶性**”的教材使用方案。《跨文化沟通》这本教材具有知识案例化、阶梯性和系统性的特点，是英语专业进行跨文化沟通课程教学的有力抓手。但教材也存在着时代性欠佳、趣味性不足等缺憾，因此，本课程依据本专业培养方案和课程总体目标，将该教材使用方案贯穿于每个单元的教学过程。

依托教材是指课程教学按照教材的知识结构和基本概念展开教学活动。本单元选取、运用了教材中的跨文化案例 A Clash of Culture in Toyota’s Recall Hearing, Reading 1 和 Reading 2 中有关跨文化沟通障碍的重要概念：民族中心主义、刻板印象、偏见、歧视，口语交际练习中的讨论话题和谚语。

挖掘内容是指课程教学依据学生跨文化核心素养的培养目标，基于教材的基本概念，挖掘、补充具有时代性、趣味性、典型性和民族性的跨文化沟通案例，选择富有思想深度以及文化内涵的教学内容，以实现跨文化核心素养培养目标的实现。通过挖掘相关知识，本单元增加了与单元内容相关的视频、图文材料，如“**This Is China**” “**Anna and the King**”，体现中国智慧的谚语（例如“己所不欲勿施于人”“众志成城，中国必胜！”“国家有力量，战‘疫’有底气。”“上下同欲者胜。”“人心齐，泰山移。”“同舟共济。”）

融入本民族文化是指课程以实施“国家意识与国际视野再平衡”理念（the concept of rebalancing the national awareness and global vision）为指导，在提升学生国际化视野的同时，重视学生国家意识的培养，进而强化学生的政治认同和文化认同。本单元引入中国抗击新冠肺炎疫情案例和“恕”的理念，凸显社会主义制度的优越性，增强学生的民族文化自豪感和文化认同。

提升高阶性是指教学目标坚持知识、能力、素质有机融合，培养学生解决复杂问题的综合能力和高级思维。授课内容体现广度和深度，突破习惯性认知模式，培养学生深度分析、大胆质疑、勇于创新的精神和能力。高阶性是《教育部关于一流本科课程建设的实施意见》对所有课程提出的必然要求。本单元通过设置带有挑战性和思辨性的问题以及小组合作项目提升课程的高阶性，以期达到高级跨文化沟通人才培养的目的。

“依托教材，挖掘内涵，融入本民族文化，提升高阶性”的教材使用方案实现了课程专业显性知识与课程思政隐性知识的有机融合，不仅能够有力推动课程跨文化沟通核心素养培养目标的实现，而且也能够唤起学生对母语文化认同意识、坚定民族自信，有效实现融入中国元素，立德树人，弘扬华文化的党的教育方针。

#### 四、参赛课时教学设计方案

**1、教学目标**（说明所选取的 1 个完整课时的具体教学目标，以及该目标与单元教学目标间的关系）

◇ 识别四种跨文化障碍（民族中心主义、刻板印象、偏见、歧视），明晰其根源及表现形式。（**单元知识目标④**）

◇ 探讨民族中心主义、刻板印象、偏见、歧视对跨文化交际的影响。（**单元语言目标①②**）

◇ 引导学生客观辩证地认识外国文化，培养家国情怀，传播中国智慧。（单元育人目标②③）

**2、教学过程**（1>说明本课时设计理念与思路，介绍所选取的教材内容<如环节、段落、练习等>及其选取依据，注明页码和自然段序号等；2>说明本课时教学组织流程，包括具体步骤与活动；3>说明本课时教学过程如何实现语言与育人的融合）

**1) 设计理念与思路**

本课时设计紧紧围绕单元教学设计理念“**核心素养视域下的深度学习**”，即在教师引领下，学生围绕具有挑战性的学习主题，全身心积极参与，掌握核心知识，理解学习过程，把握学科的本质及思想，形成积极的内在学习动机、高级的社会性情感、正确的世界观，成为既具有独立性、批判性和合作精神的学习者，又具备国家意识和国际化视野。

本课时是单元教学计划中的第3学时，选取的教材内容为 Reading 2: Cultural Biases and Intercultural Communication (P. 57-61, 见表5)。

**表5 参赛课时选用的教材内容**

Ethnocentrism	Paragraphs 2-5	P.57-58
Stereotyping	Paragraphs 7-8	P.59
Prejudice	Paragraphs 9-10	P.50-60
Discrimination	Paragraphs 10-11	P.60

**2) 教学组织流程**

Step 1	Showing tasks	1. What are four major barriers to intercultural communication ? 2. What are the differences and similarities among ethnocentrism, stereotyping, prejudice and discrimination? Discuss their features with examples. 3. What should people do to break down the barriers that hinder intercultural interactions?	5 minutes
Step 2	Ethnocentrism	1. Ethnocentrism is everywhere and anytime. List some examples of ethnocentrism in history and nowadays. 2. In what way does ethnocentrism turn into a barrier to communication ? 3. Why is it difficult to see our own ethnocentrism? Discuss the impact of ethnocentrism on communication.	10 minutes
Step 3	Stereotype	1. What is stereotype? 2. In what way(s) do we form stereotype? 3. Can you list some phenomena reflecting stereotypes held by foreigners and yourself during your daily intercultural interactions with them? 4. How can we effectively break stereotypes?	10 minutes
Step 4	Prejudice & Discrimination	1. What's prejudice? Is it something that we're born with? 2. What are some common ways of prejudice? 3. What's the relationship between prejudice and discrimination?	15 minutes

		4. How can the prejudice and discrimination problems be deal with?	
Step 5	Solutions	1. To cultivate empathetic personhood 2. The power of Chinese collectivistic values	8 minutes
Step 6	Assignment	Online research—using key words	2 minutes

### 3) 本课时教学过程中语言与育人的融合

本课时的语言目标是让学生通过阅读本单元课文“Cultural Biases and Intercultural Communication”了解民族中心主义、刻板印象、偏见、歧视的表现形式，通过师生互动探讨这四种障碍对跨文化交际的影响，引导学生客观辩证地认识外国文化，培养家国情怀，学会运用中国智慧克服文化障碍，共建人类命运共同体。“**依托教材，挖掘内涵，融入本族文化，提升高阶性**”贯穿整个教学过程

本课时选取了教材第57-61页的课文，依据单元教学目标挖掘、补充了具有时代性、趣味性、典型性和民族性的图文材料，授课内容体现广度和深度，针对每个环节提出3-4个思辨性问题，鼓励学生用英语大胆表达观点。在讲授如何克服跨文化障碍时，巧妙地引入中国人的处世哲学“恕”，“己所不欲，勿施于人”，以及体现中国集体主义智慧的谚语，在潜移默化中实现“国家意识与国际视野再平衡”的课程思政理念，强化学生对中华文化的认同，提升民族自信心。

### 3、教学评价（说明本课时评价理念与评价方式）

本课时是单元教学的第3学时，第3、4课时一气呵成，第3课时以讲授为主，第4课时进行小组展示、单元总结、测试、学习评价。教学评价兼顾显性与隐性维度，体现对语言目标与育人目标的综合考查。评价理念与评价方式详情见上文“单元教学评价”。

### 参考文献

- [1] 贾玉新, Michael Byram(编). 跨文化交际新视野[M]. 北京: 外语教学与研究出版社, 2019.
- [2] 教育部. 关于实施一流本科课程建设的实施意见 [EB/OL]. [http://moe.gov.cn/srcsite/A08/s7056/201910/t20191031\\_406269.html](http://moe.gov.cn/srcsite/A08/s7056/201910/t20191031_406269.html), 2019b.
- [3] 刘士聪, 谷启楠(编译). 中国古代经典名句《英译》[M]. 北京: 商务印书馆, 2012.
- [4] 罗湛. 关于构建大学英语教学模式的思考——基于跨文化的视角[J]. 教育探索. 2014(11): 37-41.
- [5] 孙有中. 贯彻落实《国标》和《指南》，推进一流专业和一流课程建设 [J]. 外语界, 2020 (3): 2-4.
- [6] 习近平. 把思想政治工作贯穿教育教学全过程开创我国高等教育事业发展新局面[N]. 人民日报, 2016年12月09日第一版。
- [7] 习近平. Xi Jinping: The Governance of China Vol. I [M]. 北京: 外文出版社, 2018.
- [8] 习近平. Xi Jinping: The Governance of China Vol. II [M]. 北京: 外文出版社, 2017.
- [9] 许渊冲(译). 论语(中英对照)[M]. 北京: 五洲传播出版社, 2012.

- [10] 庄恩平. 构建讲好中国故事的跨文化传播范式[J], 对外沟通, 2016 (10): 43-45。
- [11] 赵启正. 公共外交与跨文化交流 [M]. 北京: 中国人民大学出版社, 2011.
- [12] 周作宇, 马佳妮. 人类命运共同体: 高等教育国际合作的价值坐标[J]. 教育研究, 2017(12).
- [13] 《中华思想文化术语》编委会(编). 中国传统文化关键词 (汉英对照) [M]. 北京: 外语教学与研究出版社, 2019.
- [14] 中文外文出版事业局//当代中国与世界研究院/中国翻译研究院, 《中国关键词》翻译。北京: 新世界出版社, 2020 年。
- [15] 学习强国 APP
- [16] 中华思想学术术语库: <http://shuyuku.chinesethought.cn/>
- [17] Chinadaily: <https://www.chinadaily.com.cn>
- [18] CGTN: <https://www.cgtn.com>